# 菲仍查華人非法入境

▲指華人四十餘用僞造證件入菲

合際社馬尼拉電。菲律濱副總統兼外交部長皮里斯星期四宣稱。有四十餘名華人於去年十二月以僞入境證由香港進入菲境。

菲外交部得國家調查局之協助。曾調查卅一件案。斷定是因前任外交部長薩蘭奴之簽字被假冒。而使華人以非藉民身份入境。即有一百零七件案。關連三百八十八由台北及香港來之華人。調查員查出有十四件移民案關連四十華人。以薩蘭奴之僞簽字而入境者。僞簽字乃由電報傳達香港菲領館者。

菲副總統兼外交部長皮里斯與代理移民局長威高正計劃對付此種非法入境華人。倘若華人與僞冒簽證有關而被證明有罪者。將被監禁判罰及解撥出境。

皮氏又稱。於一九六〇年至六一年間有一千八百五十八外國人進入菲境。但入境證已過期而人仍逗留在菲者。彼等仍消遙法外。今年一月至六月底。有一百二十四人之入境證過期而未離境者。大部份是華人。

# 難民獲美援助最多

△香港政府負担救濟費任甚大

美聯社香港電。美國在過去八年來所給予香港難民之援助。較任何國家爲多。美國之人道主義不只贏得華人之友誼。且爲對抗中共仇美宣傳運動之偉大力量。

竹幕後之人民大多數不知美國對中共難民之慈善工作。但香港大多數華人知道。消息漸漸傳返竹幕後面。

自從一九五四年以來。美國政府給予香港貧窮難民之援助。達四千萬美元以上。此數額不包括去年美國人民個別所捐獻之三百萬美元。

香港政府對於難民之救濟。負担最大。每年之一億五千萬元預算中。有三份之一直接或間接用於救濟一百萬難民。所進行之計劃。包括民居。醫藥。教育。及技術訓練。

美國救濟香港難民之計劃。亦有許多種式。但百分之八十爲捐獻盈餘糧食。每月經由慈善機構施與難民之麵粉。麥粉。牛奶。及米。達數百萬磅。

# 十六名加拿大青年赴印度錫蘭做工

多朗度訊。十六名加拿大青年。日內將赴印度及錫蘭工作。彼等每年所得之薪俸。將只爲一仙。

此十六人中有十女六男。年齡自廿一至廿六之間。均爲多朗度大學畢業學生。十三人將在印度農村教書。其餘三人則赴錫蘭任工程師。

一行人定七月廿九日啓程。在遠東期內。將以魚及飯爲主要食品。放棄與味之牛扒。

## ◎訃告

不孝昂拔罪孽深重禍延先考諱子英號芝鑽黃公府君祖居開平蜆崗龍盤里人痛於民國五十一年七月廿二日病終於中央醫院積閏享壽九十有五歲不孝等遠居香港荷蜜堂兄黃昂親視含殮遵禮成服謹擇於七月三十日(星期一)下午一點鐘假座且李威街暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於山景墳場 恭屬宗親戚友鄉誼哀此訃聞

孤哀子 昂拔泣血稽顙
男孫 如偉泣淚稽首
女孫 碧霞拭淚稽首
男女曾孫六人拭淚鞠躬
侄 昂璀光暢拭淚頓首
司書侄 黃昂拭淚拜書


## ○生意連實業出賣

本生意設在沙省南邊。離美國邊界三十咪。左近並有畜牧場爲大宗。農民生計甚好。向來生意興旺。惟因人力缺乏之故。特平價出賣。如有僑梓欲營斯業者。函商面議均隨尊便。

STAR CAFE, BENGOUGH, SASK.

## ○廣告

啓者本人專收買舊銀幣。價值分別如下。五毛壹九式壹年值一千元。壹九四七年值由壹元起至壹白四十元。壹九三八年三元。壹九四五年值六元。壹八九九年值九元。壹九三二年值三元。又五仙價壹九二五年值九元。又一仙一九三六年在中間下邊有一點值八百元。

如有接洽商量者每逢禮拜日及禮拜一日由上午十時至午后五時。電話 MU 4-3420

其餘時間通訊處黃作任

666 East Georgia St., Vancouver, B.C.

PATHAY REALTY LIMITED
440 MAIN SUITEI STREET, VANCOUVER 4. B. C.
MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業

新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現賃與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩。或價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋

隔鄰街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廚間卧室廚房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂。誠住屋不可多得之一

百代實業公司 王權柏 雷潭勳

## 餐館生意連實業出賣

生意穩當。但錢相宜。因遠離別業。而將生意連實業出賣。如有僑胞欲營斯業者。函商面議。均由尊便。

PLENTY CAFE, PLENTY, SASK.
店主 通訊處
Eddie Chan, 589 5th Ave, Yorkton, Sask.


# 中華民國五十一年雲埠達權社職員表

正社長 銅捷予 副 陳文彬
正議長 王華進 副 伍澤濂
正書記 林洪公 副 黃啓珉
正財政 趙柔義 副 鄭光益
正外交 梅學 副 林伯勝 李柔
正監督 余寶 副 林義勝 林進傑
核數 鄭新福 李華英
慈善 黃奕志 廖造喜
催收 陳宜談 周少川
參事 簡國安 周玉生 廖造起
區鐘棠 簡建平 吳一平
宣傳 徐子樂 蔣安甄 馬藝民
梁少如 宋甘泉 吳照光
呂禮庭 呂頌韶 余隨時
幹事 廖耀雄 林柔 岑兆英
趙華新 楊子順 黃聖提
調查 李耀樞 黃鴻新 關邦健
正庶務 馬廣滄 副 趙社田
評議員 全體男女社員


## 餐館兼製蘇糖店出賣

本店位於 Revelstoke, B.C.(立巴市蕪埠)與哥林比亞河發展區最近。殘館用具齊備。兼製造蘇糖機具。每年生意超過十萬元。再展良機甚大。誠實承買者能予與適當銀期。可得樓業批約。與經紀人洽商。

Hugh Storr, P.O. Box 90, Revelstoke, B.C.

## 餐館生意連實業出讓

本殘館位於沙省。向來生意穩當。現因同伴有事遠離。從廉相讓。舖中樓上有四大睡房。一大坐廳。傢俬齊全。冷熱來去水。如有僑胞欲營斯業者。函商面議。均由尊便。

REX CAFE, FOAM LAKE, SASK.

## ○有靚兼平獨市唐番餐館平賣

離雲城四十餘咪。傢俬俱良。用具齊備。全部時代化。生意一向穩陣。有長批約。現因急於離埠。迫於平賣。平到買主滿意。如有僑梓親朋尊圖此業者請來面議。

尾臣埠明蝦園殘館啓

P.O. Box 1107 Mission City, B.C.
Telephone: PR 9-9205


## △曾傳燾謝啓

啓者：弟等此次回國實因離家日久更兼年邁家人時常來函催迫返鄉是不得已要回家一行以慰家人盼望荷蒙域埠民治黨及達權總社列位先生叔父昆仲姊妹及兄弟友好等過愛連日開會歡送或盛筵餞別賜我珍品以壯行色拜領之餘萬二分感謝祇因行程匆忙未克逐一踵門道謝殊深抱歉謹誌數言以鳴謝忱伏望各位身体強壯凡事順利前途發達是弟所厚望焉

並祝快樂

弟曾傳燾鞠躬

# 中華民國五十一年雲埠達權社職員表

正社長 銅捷予 副 陳文彬
正議長 王華進 副 伍澤濂
正書記 林洪公 副 黃啓珉
正財政 趙柔義 副 鄭光益
正外交 梅學 副 林伯勝 李柔
正監督 余寶 副 林義勝 林進傑
核數 鄭新福 李華英
慈善 黃奕志 廖造喜
催收 陳宜談 周少川
參事 簡國安 周玉生 廖造起
區鐘棠 簡建平 吳一平
宣傳 徐子樂 蔣安甄 馬藝民
梁少如 宋甘泉 吳照光
呂禮庭 呂頌韶 余隨時
幹事 廖耀雄 林柔 岑兆英
趙華新 楊子順 黃聖提
調查 李耀樞 黃鴻新 關邦健
正庶務 馬廣滄 副 趙社田
評議員 全體男女社員


本報印刷部

承印各種中西文件，信牋，信封，中西東帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

## 光俊電器行

DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B.C
TEL. MU 5-7712

★程工火電小大承接★

專售及修理各名廠收音機傳真機留聲機天線電燈雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

## 東方旅館 EAST HOTEL

雲哥華埠
445 GORE AVE.,
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B.C.

華埠東方旅館最近大加刷新歡迎僑胞居停價錢特別相宜

司理 鄧世慶 余毓俠

## 鍾女士女界美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON
ROOM 101 JONES BLOCK
719 FORT ST., VICTORIA, B.C.
PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器時代化捲燙髮精工妙法專家請先電話預約

## 益豐茶室

擴充点心茶市

250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸所留意焉。

中西食品 星期美点
著名鹽鷄 破油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

## 廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧

無任歡迎

中醫 林仕宜
專醫跌骨外科


# 中華民國五十一年◎參迫咕民治黨支部職員一覽表

正主席 余宜和 副 周秋穆
正中文秘書 陳齊歡 副 曹炳元
幹事 李英宗 周均
正西文秘書 李賢基 副 李炎群
幹事 雷長進 關元湘
正財政 李春才 副 馮昆華
幹事 羅滿 鍾國傍
正研究 鄧洪波 副 陳炯明
幹事 周高好 徐命棟
正宣傳 黃祝 副 盧翕
幹事 余東成 羅斗初
正文教 黃郁文 副 朱裘駿
幹事 敖良 彭紹昌
正組織 梁明喜 副 張德祥
幹事 林舉礽 周保強
正工商 馮容光 副 譚連玖
幹事 熊均厚 盧栢森
正慈善 伍貞象 副 利世焉
幹事 雷法政 李壇勝
正統計 李柔急 副 譚鑾濟
幹事 李結維 黃福元
正交際 鍾國携 副 湯湖
幹事 趙楚 關倫
以上正副主任爲執行委員
顧問 李其珍 周秋穆 李廣瑞
財政團 李傳燧 黃柔喜 劉孔衢
李殷存 黃建城
監察委員 高秉常 李經韶 彭怡
關文學 盧兆煜
正監察委員長 曹履孚 副 李松盛
正書記 曹炳元 副 衛流炯

# 一九六二年中國洪門民治黨駐墨柔苑支部職員表

主席 彭文舉 謝守敎 胡鎬案
中秘書 胡華想 周兆基
西秘書 彭清傑 司徒統榮
財政 黃張學 黃明啓
議長 胡池長 胡澤蘭
監督 胡炳祥 甄廷達
務 黃如官 謝美俸 彭鴻鈞
交際 彭金波 胡鎬棠 黃耀和
組織 胡澤蘭 林茂穩 廖春華
核數 胡澤樓 伍煜瑞 容阜梗
宣傳 胡顯基 李維雄 黃傑新
慈善 謝守敎 林輔勝 馬萬祥
幹事 謝其純 廖軍綱 何進楹
西總堂代表：黃如官
評議員 全體黨員


## ○沖汝比區住宅出賣

現欲五千八百元。有開墾地段一畝。五房間。有意者請到 6091 Thorne Rd. (Off Willard) 參觀。晚間電話 Mrs. Matthews FA 5-7476 或 HE 4-8731, Wm. Singer Realty Ltd, 4553 Kingsway.

## ○良好生意出賣

啓者：本殘館創設於尾利愼血埠。經商有十餘年。向來生意興旺。地位適中。全部齊全。今因各股東。志願別業。願將生意全盤出賣。如有僑胞。欲營斯業者。請來面議或函商。均由尊便。

尾城舍市打餐館特啓

SHASTA CAFE
635 Third St, Medicine Hat, Alta.

## Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大請小酌
價廉味好

地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹壹〇三〇

## B. F. GOODRICH TIRES

雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司

新張大減價一個月

威巧士膠輪公司

六〇一號、緬街、入口由奇化街
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. TEL. MU. 1-2919

定於七月十四日開張

- 專售各種客車及貨車膠輪
- 價錢由七元半起碼
- 僑胞及汽油站大量代理折扣優厚
- 所有膠輪保証可行二萬里
- 免費裝置
- 每舊膠輪換新膠輪扣除三元

翻新及修補，工作精良。

僑胞光顧 極表歡迎

兼有停車位出租 月租特平

## ◎眞味齋超羣出品

鮮味蝦油腊腸 每磅壹元式毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜

JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

## 黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西文會計及填報入息稅

Business Accounting & Income Tax Service

地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431

按月上門服務 依期不誤

## 寄屬外國往銀

## 當穩且便簡續手

請隨時駕臨與你接近之滿地可銀行商量付歎國外，指明將歎付往何處，何人，其他手續由本銀行負責辦理。

你可以効法三百萬加國人民與本行交易之優客。

MY BANK 10 3 MILLION CANADIANS 8 of 10

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早之銀行
雲埠片打街比林哥夾街支行
Pender & Cloumbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM,
Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務

## The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B.C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B.C.

加拿大賚路銀行

賚路銀行能供給各項不同貸借

私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項。購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改造爲時代化住宅。

農園修改貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修葺。

我們樂意與你磋商你所須求。并在可能範圍內協助你。

最近

加拿大 赤在港 找換— 五二六寸
美國 赤在港 找換— 五七式寸
今日香港滙價 每百壹十九元壹毛